

[Texte]

missed something, but it certainly was not clear. I thought the three of you were employees of an association. I thought that, as experts in the field of lobbying, you were retained by client firms and associations to speak on their behalf. It was only when you said that you cannot do that and that you deal in one particular field to be proficient . . .

Having expressed my ignorance, when you went to Mr. Rodriguez three weeks ago, Mr. Smith . . .

Mr. Rodriguez: I beg your pardon; he did not come to me.

Mr. McCuish: I do not give a damn. If he came to me then, and . . .

Mr. Rodriguez: Do not put that on the record. I met him at a conference.

Mr. McCuish: If you came to me, identified yourself and gave me a card, would you give me a card of the association or a card of the firm that employs you?

Mr. Graydon: I would give you a card that gives you the name of the association I am employed by. The association has members. I would be happy to explain to you who the members are, the member companies, or the member people, as would any of the people here, or the people who operate as association executives.

We do not work for one company; we work for associations, organizations, not for profit organizations.

Mr. McCuish: All right, you do not work for profit organizations.

Let us say, for example, that I am a practicing lawyer. Certainly that is for profit—I hope so. I then become a member of the British Columbia bar association. If I go to my MLA as a member of the association, I am there as a non-profit person, am I?

Mr. Graydon: Yes, if you make it—yes.

Mr. McCuish: The fact still remains that the people you represent are in it for the buck.

Mr. Graydon: Some associations' members are profit making companies and the other members of other associations are professional people. Still other categories of associations include volunteer organizations. That is quite a different spread of characteristics between the members of an association.

Mr. McCuish: Mr. Smith, could you give me the name of . . .

An hon. member: Harold is his first name.

• 1645

Mr. McCuish: Just one of the organizations that you represent.

Mr. Graydon: I only represent one. I represent the Federation of Automobile Dealer Associations of Canada.

[Traduction]

chose. Mais ce n'était pas très clair. Je croyais que vous étiez tous trois employés de votre association. Et je pensais qu'étant des experts du lobbying vous étiez payés pour représenter des entreprises ou des associations. Ce n'est que lorsque vous avez déclaré que vous ne pouviez pas faire cela et que vous ne vous occupiez que d'un seul domaine que j'ai compris . . .

Cela dit, lorsque vous avez rencontré M. Rodriguez il y a trois semaines, M. Smith . . .

M. Rodriguez: Je m'excuse, il n'est jamais venu me rencontrer.

M. McCuish: Je m'en fous. Mettons qu'il était venu me voir et . . .

M. Rodriguez: Ne mettez pas ça dans le compte rendu. Je l'ai rencontré à une conférence.

M. McCuish: Mettons que vous veniez me rencontrer, que vous vous présentiez et me remettiez votre carte de visite, est-ce que vous me remettriez la carte de l'association ou celle de l'entreprise pour laquelle vous travaillez?

M. Graydon: Je vous remettrais la carte de l'association pour laquelle je travaille. L'association représente des membres. Je me ferais un plaisir de vous expliquer qui ils sont, qui sont nos membres et nos sociétés membres. N'importe qui d'autre ferait pareil.

Nous ne travaillons pas pour une seule entreprise. Nous travaillons pour des associations, des organisations et non pas pour des organisations à but lucratif.

M. McCuish: D'accord, vous ne travaillez pas pour des organisations à but lucratif.

Mettons que je sois un avocat en exercice. Si j'exerce, je touche un revenu. Enfin je l'espère. Et je deviens alors membre de l'Association du Barreau de la Colombie-Britannique. Si je m'adresse à mon député provincial en qualité de membre de mon association, c'est à titre de représentant d'une organisation à but non lucratif, n'est-ce pas?

M. Graydon: Dans les faits, oui.

M. McCuish: Mais les gens que vous représentez sont dans les affaires pour faire de l'argent.

M. Graydon: Certaines de nos sociétés membres sont des entreprises à but lucratif et les autres, des associations de professionnels. Nous représentons également des organismes bénévoles. Comme vous pouvez le constater, nous regroupons toute une variété de services.

M. McCuish: Monsieur Smith, pouvez-vous me donner le nom . . .

Une voix: Il se prénomme Harold.

M. McCuish: C'est l'une des organisations que vous représentez.

M. Graydon: Je n'en représente qu'une, à savoir la *Federation of Automobile Dealer Associations of Canada*.